

INSTRUCTIONS INCLUDED
Contains silicone

INSTRUCTIONS FOURNIES
Contient de la silicone

KULLANIM TALİMATLARI
İÇİNDEDİR
Silikon içerir

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ
Περιέχει σιλικόνη

निर्देश सम्मिलित हैं
इसमें सिलिकॉन है

الإرشادات مضمنة
مصنوعة من السيليكون

AVENT

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford,
Surrey, GU2 8XH

www.philips.com/AVENT

Trademarks owned by the Philips Group.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

PHILIPS

GB

For your child's safety WARNING! Never attach ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Inspect carefully before each use, especially when the child has teeth. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Keep the removable protection (cap) for the teat away from children to avoid suffocation. Before first use, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. Clean before each use. Never dip teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope

with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Night Time soothers - expose handles to light before use. The soother can be cleaned by washing with warm water. DO NOT use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately. DO NOT sterilise the display case. Philips AVENT is here to help
GB: Call FREE on 0800 289 064
IRL: Call FREE on 1800 509 021
AU: Call 1 300 364 474

FR

Pour la sécurité de votre enfant AVERTISSEMENTS! Ne jamais attacher de ruban ou cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler. Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette, en particulier lorsque l'enfant a des dents. Tirer sur la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétérnelle. Maintenir la protection amovible de la tétérnelle hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement. Avant la première utilisation, maintenir la sucette immergée dans de l'eau en ébullition pendant 5 min, la laisser refroidir, puis presser la tétérnelle pour faire sortir l'eau qu'elle pourrait contenir. Ceci pour des raisons d'hygiène. Nettoyer avant chaque utilisation. Ne jamais tremper la tétérnelle dans des substances sucrées ou dans des médicaments, étant donné le risque de carie dentaire. Remplacer la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Dans le cas où une sucette viendrait se loger à l'intérieur de la bouche, NE PANIQUEZ PAS. Les sucettes ne peuvent

TR

Çocuğunuzun güvenliği için UYARI Emziklere hiçbir zaman kurdele, ip, vb. takmayın, çocuğunuz bunlarla boğulabilir. Her kullanımdan önce, özellikle de bebeğin dişleri çıkmışsa, dikkatle kontrol edin. Emziği her yöne çekin. İlk hasar veya zayıflık belirtisinde emziği atın. Meme kısmı yıpranabileceğinden, emziği doğrudan güneş ışığı altında ya da ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın veya dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") içinde önerilenden daha uzun süre bırakmayın. Boğulmayı önlemek için emziğin çıkarılabilir korumasını (kapak) çocuklardan uzak tutun. İlk kullanımdan önce 5 dakika kaynar suda bırakın, ardından soğumasını bekleyin ve emziği sıkarak kalan suyu boşaltın. Bu, hijyeni garanti edecektir. Her kullanımdan önce temizleyin. Meme kısmını kesinlikle tatlı maddelere veya ilaçlara batırmayın, çocuğunuzun dişleri çürüyebilir. Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emziği 4 haftalık kullanımdan sonra değiştirin. Emziklerin ağız içinde kalması durumunda PANİK YAPMAYIN; emzikler yutulamaz ve bu tür durumlarla başa çıkmak üzere tasarlanmıştır. Dikkatle ve mümkün olduğunca nazik bir şekilde ağızdan çıkarın. Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanın. Kuru, kapalı bir



kapta saklayın. Emzikler ve kapaklar yaygın olarak kullanılan tüm sterilizasyon yöntemlerine uygundur. Ellerinizi tamamen yıkayın ve sterilize edilmiş parçalarla temas etmeden önce yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Gece emzikleri - kullanmadan önce saplarını ışığa tutun. Emzik ılık suyla yıkanarak temizlenebilir. Emziklerde aşındırıcı temizlik malzemeleri veya antibakteriyel temizleyiciler KULLANMAYIN. Yoğun deterjan bileşimi kullanılması plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Bu durum gerçekleşirse, emziğinizi derhal değiştirin. Muhafazayı sterilize ETMEYİN. TS 4270
Philips AVENT size yardımcı olmaktan mutluluk duyacaktır
Türkiye Distribütörü: Grup Baby Plaza Kayışdağı Cad. No.7 Carrefour
Arkası K.Bakkalköy – İSTANBUL
Tel: (0216) 573 62 00(pbx) Faks: 0216- 573 62 09
www.grupbaby.com bilgi@grupbaby.com

Για την ασφάλεια του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσαρτάτε ποτέ κορδέλες ή καλώδια σε μια πιπίλα, καθώς ενδέχεται το παιδί σας να πνιγεί από αυτά. Επιθεωρείτε προσεκτικά πριν από κάθε χρήση, ειδικά όταν το παιδί έχει δόντια. Τεντώνετε την πιπίλα προς όλες τις κατευθύνσεις. Απορρίψτε τη εάν παρουσιάσει έστω και το παραμικρό ίχνος φθοράς ή ελαττώματος. Μην αφήνετε μια πιπίλα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό απολύμανσης ("διάλυμα αποστείρωσης") για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή. Κρατάτε το αφαιρούμενο προστατευτικό (κάλυμμα) για τη θηλή μακριά από τα παιδιά έτσι ώστε να μην πνιγούν. Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε την σε βραστό νερό για 5 λεπτά, αφήστε την να κρυώσει και πιέστε την έτσι ώστε να βγει τυχόν νερό που έχει

παραμείνει μέσα στη θηλή. Με αυτό τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή. Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση. Μην βυθίζετε ποτέ τη θηλή σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας. Αντικαταστήστε την πιπίλα μετά από 4 βδομάδες χρήσης, για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Σε περίπτωση που η πιπίλα σφηνωθεί μέσα στο στόμα, ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΛΗΘΕΙΤΕ. Δεν είναι δυνατή η κατάποσή της και είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε προσεκτικά την πιπίλα από το στόμα, όσο πιο απαλά γίνεται. Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα. Φυλάσσετε σε ένα στεγνό καλυμμένο δοχείο. Οι πιπίλες και τα καλύμματα είναι κατάλληλα για όλες τις μεθόδους αποστείρωσης που χρησιμοποιούνται συνήθως. Πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και φροντίζετε ώστε οι

επιφάνειες να είναι καθαρές πριν την επαφή με αποστειρωμένα μέρη. Πιπίλες νυκτός - εκθέστε τις λαβές στο φως πριν τη χρήση. Η πιπίλα μπορεί να καθαριστεί με ζεστό νερό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά στις πιπίλες. Ησκληρότητα των απορρυπαντικών ενδέχεται με την πάροδο του χρόνου να προκαλέσει ρωγμές στα πλαστικά μέρη. Εάν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε τα αμέσως. ΜΗΝ αποστειρώνετε τη θήκη της πιπίλας.

Η Philips AVENT είναι εδώ για να βοηθήσει

Τηλέφωνο επικοινωνίας: **210 24 19 585**

Fax: **210 24 04 290**

e-mail: aventinfo@unikid.gr, www.dionic.gr

आपके बिसु की सुरक्षा के लिए चेतावनी सूदर पर कभी भी रिबन या धागा न लगाएँ, क्योंकि इन से आपके बिसु का गला घूट सकता है। उपयोग करने से पहले हर बार सावधानी से जाँच करें, खासकर जब बिसु के दाँत निकल आएँ हो। सूदर को सभी दिशाओं में खींचें। खराबी या कमजोरी के पहले लक्षण पर ही फेंक दें। सुरज की सीधी रोशनी में या गर्मी के पास सूदर न रखें, अनुरोध से अधिक समय तक जीवाणुनाषक (जीवाणुरहित करने के रसायन) में न रखें, क्योंकि इस से निप्पल कमजोर हो सकता है। निप्पल की हटाए जा सकने वाली सुरक्षा (बैप) को बिसु से दूर रखें, जिससे कि उन्हें दम घुटने से बचाया जा सके। उपयोग से पूर्व, सूदर को पाँच मिनट तक उबलते पानी में रखें, ठंडा होने दें, और स्वच्छता की दृष्टि से अटका हुआ पानी भी निघोडकर बाहर निकालें। हर बार पयोग से पहले साफ करें। निप्पल को मीठी चीजों में या दवाओं में न डुबोएँ, आप के बिसु के दाँत सड सकते हैं। सुरक्षा और स्वच्छता की दृष्टि से, 4 हफ्तों के उपयोग के बाद सूदर बदलें। सूदर मुँह में फंस जाने की अवस्था में, घबराएँ नहीं; इसे निगला नहीं जा

सकता और इसे ऐसी स्थिति का सामना करने की दृष्टि से ही डिजाइन किया गया है। जितना हो सके पूरे ध्यान से और सावधानी के साथ मुँह से निकालें। उत्पाद को हमेशा पौडों की निगरानी में पयोग करें। सूखे और ढक्कन वाले डिब्बे में रखें। सूदर और बैप सामान्य रूप में उपयोग किए जानेवाले जीवाणुनाषकों के लिए योग्य होते हैं। जीवाणु रहित किए गए हिस्सों को छूने से पहले अपने हाथ अच्छी तरह से धोएँ और सुनिश्चित करें कि सतह साफ है। रात के समय उपयोग किया जाने वाला स्ट्र-प्रयोग से पहले हैंडल्स पर रोशनी डालें। सूदर को गरम पानी से धोया जा सकता है। सूदर्स पर सफाई के खुरदरे पदार्थ या जीवाणुनिरोधक सफाई तत्वों का प्रयोग न करें। डिजिट के अत्यधिक संपर्क से अंततः प्लास्टिक के हिस्से टूट सकते हैं। यदि ऐसा होता है तो फौरन बदल दें। डिस्प्ले केस को जीवाणुरहित न करें। मदद के लिए Philips AVENT यहाँ ह है

www.philips.com/AVENT

[إبرلندا: الرقم المجاني 1800 509 021]

[أستراليا: رقم الهاتف 1300 314 474]

الإرشادات مضمنة

مصنوعة من السيليكون

G.C.C. countries: AL Qadi Pharmacy & Est. - PO Box 33936 - Dubai - United Arab Emirates - Freephone line: (+971) 800AVENT; email: info@aventarabia.com

Lebanon: Sarraf Ltd - PO Box 55424 - Ivoire

Centre - Horsh Tabet - Beirut - Lebanon;

Ph: 01 481233; email: sarraf ltd@dm.net.lb

Other countries: Philips AVENT Africa/Middle-East

Dept - North London Business Park - Oakleigh

Road South - London - N11 1SS - United

Kingdom; e-mail: mea@philips.com -

www.aventarabia.com (Middle-East website);

الممكن ابتلاعها فهي أنها مصممة خصيصاً لهذا الاستخدام. قم بإزالتها من الفم بعناية. بأرفق طريقة ممكنة.

يرجى استخدام هذا المنتج تحت إشراف راشدین دائماً. واحفظه في مكان جاف. تناسب اللهايات وأغطيتها مع أنواع التعقيم المتبعة

عامة. اغسل يديك جيداً وتأكد من نظافة الأسطح قبل وضع

المكونات المعقمة عليها. لهايات ليلية - عرض المقابض للنور قبل

استخدامها. من الممكن تنظيف اللهاية بالماء الساخنة.

لا تقم باستخدام سوائل قوية أو مقاومة للبكتيريا لتنظيف

اللهايات. فالزيج الزائد من السوائل المنظفة يؤدي إلى تشقق المواد

البلاستيكية. في حال حدوث ذلك. قم باستبدال اللهاية على الفور.

لا تقم بتعقيم علبة التغليف. إن مركز دعم العملاء من Philips

AVENT مستعد لتقديم أي مساعدة

[بريطانيا: الرقم المجاني 0800 289 014]

من أجل سلامة طفلك خذير لا تربط أشرطة أو حبال باللهاية. فقد يؤدي ذلك إلى خنق طفلك. قم بمعاينتها جيداً قبل الاستخدام الأول.

خاصة عندما يكون لطفلك أسنان. قم بشد اللهاية بكل الاتجاهات.

وقم برميها عند ظهور أول إشارات التلف والبلاء. لا تعرض اللهاية

لأشعة الشمس أو للحرارة أو تتركها في المواد المطهرة ("سائل

للتعقيم") لمدة أطول مما هو موصى بها. فقد يؤدي ذلك إلى بلانها.

احفظ غطاء الحلمة القابل للفك بعيداً عن الأطفال لتجنب حوادث

الاختناق. قبل الاستخدام الأول. ضعها في المياه الغالية لمدة 5 دقائق

واتركها لتبرد وجففها جيداً من الداخل لضمان نظافتها. قم

بتنظيفها قبل الاستخدام. لا تقم أبداً بنقع الحلمة بمواد حلوة أو

بالأدوية. فقد يؤدي ذلك إلى تسوّس أسنان طفلك. قم باستبدال

اللهاية بعد 4 أسابيع من بدء استخدامها لأسباب تعنى بالسلامة

والنظافة. إذا ثبتت اللهاية في الفم فلا داعي للخوف. إذ من غير

